

Distr.: General
4 December 2001
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الثالثة والثلاثون

٥-٨ آذار/مارس ٢٠٠٢

البند ٣ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت*

الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية: فريق سيينا

للإحصاءات الاجتماعية

تقرير فريق سيينا للإحصاءات الاجتماعية

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فريق سيينا للإحصاءات الاجتماعية، وذلك وفقاً لطلبها المقدم في الدورة الثانية والثلاثين** ولربما ترغب اللجنة في أن تستعرض برنامج عمل الفريق وأن تسدي المشورة بشأن اتجاه العمل المقبل.

* E/CN.3/2002/1

** انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠١، الملحق رقم ٤ (E/2001/24)، الفصل الأول، الجزء ألف.

تقرير فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية

الغرض

تشجيع وتنسيق التعاون الدولي في مجال الإحصاءات الاجتماعية، وذلك بالتركيز على المؤشرات الاجتماعية والحاسبة الاجتماعية والمفاهيم والتصنيفات، وإجراء تحليل للروابط والأطر اللازمة لتحقيق التكامل بين البيانات الاجتماعية والاقتصادية والديمقراطية لأغراض وضع وتحليل السياسات.

سنة التنظيم ١٩٩٣

المشاركون

أسبانيا، أستراليا، إسرائيل، ألمانيا، أيرلندا، إيطاليا، البرتغال، بولندا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا، الدانمرك، سنغافورة، السويد، سويسرا، فرنسا، فنلندا، كندا، المكسيك، المملكة المتحدة، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة، اليابان، اليونان، اللجنة الاقتصادية لأوروبا، اللجنة الأوروبية، المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

الاجتماعات والأنشطة الأخرى

- ١ - سينا، إيطاليا؛ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣.
- ٢ - ستكهولم، حزيران/يونيه ١٩٩٤.
- ٣ - أوسلو، حزيران/يونيه ١٩٩٥.
- ٤ - باريس، حزيران/يونيه ١٩٩٦.
- ٥ - نيوشاتل، سويسرا، حزيران/يونيه ١٩٩٧.
- ٦ - سيدني، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨.
- ٧ - ماسترخت، هولندا، أيار/مايو ٢٠٠٠.

يقوم معهد تدريب الإحصائيين الأوروبيين وفريق سينا للإحصاءات الاجتماعية بالتعاون مع جامعة سينا، بتنظيم مدرسة صيفية دولية للإحصاءات الاجتماعية وتتولى رعايتها اللجنة الأوروبية. ويدور برنامج المدرسة الصيفية حول ثلاث دورات دراسية/ثلاثة مواضيع يجري الترتيب لتنفيذها على ثلاث سنوات متتالية. وكان الموضوع الأول هو "عدم المساواة والإنصاف" (١٩٩٨)؛ والثاني هو "المشاركة والتمييز والاستبعاد" (١٩٩٩) (وقد جرى تناوله على المستوى المتوسط بصفة أساسية)؛ والثالث هو "التماسك والتكامل وتحليل السياسات" (وقد جرى تناوله على المستوى الكلي بصفة أساسية).

المواضيع التي تم بحثها

- ١ - الحسابات القومية والتحليل الاقتصادي والإحصاءات الاجتماعية.
 - ٢ - تقديم التقارير الاجتماعية والحاسبة الاجتماعية.
 - ٣ - رصد الاستبعاد الاجتماعي في مجال التعليم وأسواق العمل.
 - ٤ - العلاقات فيما بين الأجيال والتحرك الاجتماعي.
 - ٥ - نحو مجتمع متعدد الثقافات.
 - ٦ - الأسر في نهاية القرن العشرين.
 - ٧ - الحاسبة في مجال الإحصاءات الاجتماعية ومؤشرات التنمية الاجتماعية.
- خلال السنوات الثمانية الماضية تم إنجاز كثير من الأعمال بشأن هذه المواضيع: فقد ترسخت منهجية الحاسبة المتعلقة باليد العاملة بشكل جيد وجرى إدماجها في خطط العمل بوضعية معاهد إحصائية وطنية. كما تطورت بدرجات متفاوتة الحاسبة المتعلقة بالتعليم والصحة والحسابات الفرعية الخاصة باستخدام الوقت. وجرى تعميم الحسابات القومية

”لمحة إحصائية عن استبعاد الشباب“ (١٩٩٧) ويمكن الحصول عليه من المعهد الإحصائي الوطني (ISTAT, Centro Diffusione) (sione).

موضوع اجتماع عام ٢٠٠٠

الإحصاءات والمؤشرات الاجتماعية من أجل التنمية

الخلفية المنطقية للموضوع: يُعتبر التحول الذي تشهده الإحصاءات الاجتماعية حالياً من مجموعة جد متنوعة من الإحصاءات المنفصلة إلى نظم متكاملة (الاستقصاءات الشاملة ومصفوفات المحاسبة الاجتماعية وما إلى ذلك) نتيجة منطقية لزيادة الحاجة لدى بعض مقرري السياسات في العصر الحديث لرصد التطورات الاجتماعية والاقتصادية من خلال مجموعة محدودة من المؤشرات الموثوق بها التي تقوم على إطار متسق من المعلومات الإحصائية يستمد من المعلومات الإحصائية القابلة للمقارنة دولياً (المؤشرات) والجهود المبذولة للمواءمة فيما بينها. وقد نوقشت المؤشرات وعملية التكامل في اجتماعات الفريق وفي سياق حلقات موندورف الدراسية. بيد أنه لم يتم بعد بذات القدر تقاسم التجارب المستقاة من وضع النظم الإحصائية واستحداث واستخدام المؤشرات. وقد قامت عدة منظمات دولية بوضع مجموعات من المؤشرات الاجتماعية (الأساسية) وبصياغة الاحتياجات من المعلومات الإحصائية الأساسية. وتوقعاً لصدور هذه المطالب المتعلقة بالسياسات، أقدمت بعض المعاهد الوطنية الإحصائية على تجربة إحداث التكامل بين الاستقصاءات، وبذل البعض الكثير من الجهود في مجال وضع النظم المحاسبية، بينما قام البعض الآخر بدراسة امكانيات النظم القائمة واستحداث سجلات جديدة وغير ذلك من المصادر الإدارية. ورغبة في تعزيز التقدم المحرز والحفز على مزيد من التطور، حاول اجتماع ماسترخت توفير منتدى لعرض خلاصة الخبرات القائمة وتقاسمها وإيجاد نهج جديدة ووضع

بحيث صارت تشمل البيانات المتعلقة بسوق العمل والحماية الاجتماعية والإنتاج الأسري. ويجري التوسع في وضع مصفوفات المحاسبة الاجتماعية؛ كما يجري وضع وتجريب نماذج نظرية تربط الظواهر النقدية والظواهر غير النقدية ببعضها البعض. ويزداد رصد فعالية السياسات الحكومية بشكل موضوعي. وتحقيقاً لهذه الغاية يجري العمل على وضع مجموعات من المؤشرات الاجتماعية وتقوم عدة بلدان ومنظمات دولية باستخدام بضعة مؤشرات رئيسية للرصد في مجالات محددة من مجالات السياسة العامة (مثلاً، اليد العاملة والتعليم والاستبعاد الاجتماعي والصحة). وداخل الاتحاد الأوروبي يجري العمل على وضع مجموعة من المؤشرات الهيكلية لرصد عملية الإصلاح الاقتصادي والاجتماعي في أوروبا. وقد أوكل المجلس الاقتصادي والاجتماعي إلى اللجنة الإحصائية مهمة تنسيق قائمة أساسية بالمؤشرات التي تستخدم في متابعة مؤتمرات الأمم المتحدة الرئيسية وإطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية - عمليات التقييم القطري المشترك على الصعيد القطري. وما فتئت اللجنة الاقتصادية لأوروبا تتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على وضع إطار عمل لرصد الاتجاهات والسياسات الاجتماعية في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال.

النواتج

تم إصدار مجلدات لوقائع كل اجتماع تضم جميع الورقات المقدمة وموجزات لما جرى من مناقشات. كذلك قام الفريق بإصدار ثلاثة منشورات مواضيعية هي:

”الأسر في نهاية القرن العشرين“ (١٩٩٩) ويمكن الحصول عليه من المكتب الأسترالي للإحصاءات؛

”رصد المجتمعات المتعددة الثقافات: تقرير فريق سيبينا“ (١٩٩٧) ويمكن الحصول عليه من المكتب الإحصائي الاتحادي لسويسرا؛

الاقتصادية لأوروبا. والغرض من هذا الاجتماع هو تقديم عرض موجز لاستراتيجية الفريق للسنوات القليلة المقبلة وتحديد أهدافه الاستراتيجية على المدى المتوسط، مع مراعاة التطورات الحاصلة في مجال الإحصاءات الاجتماعية حسبما ذكر أعلاه. وسوف يجري إعداد ورقة استراتيجية لهذا الاجتماع على أساس استنتاجات الاجتماع الذي عقده الفريق في ماسترخت في عام ٢٠٠٠ والتطورات التي حدثت مؤخرا في مجال السياسات الاجتماعية.

وخلال عام ٢٠٠٠ تم إنجاز الحلقة الأولى لبرنامج المدرسة الصيفية بنجاح. وقبول تنظيم هذه المدارس بدعم قوي للغاية من جانب معهد تدريب الإحصائيين الأوروبيين. وجرى تصميم محاضرات المدارس الصيفية بما يتفق والمستويات المختلفة (الجزئي والمتوسط والكلبي) ومجالات الإحصاءات الاجتماعية. ونتيجة للتغيرات التي طرأت على العلاقة الرسمية بين اللجنة الأوروبية ومعهد تدريب الإحصائيين الأوروبيين سوف يعاد النظر في الدعم التنظيمي المقدم من المعهد. وسوف يكون الخيار الأرجح هو ربط أحد عناصر برنامج المدرسة الصيفية على نحو مباشر باجتماع الفريق.

وينظر مكتب الإحصاءات الوطنية بالمملكة المتحدة في مسألة تنظيم الاجتماع المقبل للفريق في أواخر ربيع عام ٢٠٠٢.

حلقة الاتصال

Dr. Pieter Everaers
Director of Social and Spatial Statistics
Statistics Netherlands
Kloosterweg 1
6401 CZ Heerlen
Netherlands
Tel. + 31 45 570 6290
Fax: + 31 45 570 6274
E-mail: perv@cbs.nl

ويحتفظ فريق سينا أيضا بموقع على الإنترنت داخل قسم اللغة الانكليزية التابع لموقع المعهد الإحصائي الوطني (ISTAT)، كما يلي: <http://www.istat.it/Primpag/siena2.htm>.

استراتيجيات موحدة. وقسم الاجتماع إلى خمس دورات بشأن المواضيع التالية:

- ١ - آخر التطورات ومدى صلتها بالبرامج السياسية.
- ٢ - لماذا ولمن توضع المؤشرات.
- ٣ - الكيفية التي نحدد بها ما ينبغي قياسه.
- ٤ - كيفية جمع البيانات وماهية الأحكام التي توضع لتحقيق الاتساق بينها والتمكين من المقارنة فيما بينها.
- ٥ - ربط الظواهر النقدية وغير النقدية التي تشكل نظم المحاسبة الاجتماعية.

وقد شددت الاستنتاجات التي توصل إليها الاجتماع على الحاجة إلى المزيد من الدراسات الموجهة وإلى التعاون في مجال المؤشرات وأيضا في مجال المنهجيات اللازمة لتوحيد البيانات المستقاة من مصادر متباينة. وتحقيقا لهذه الغاية اقترح تشكيل أفرقة فرعية لتصميم مشاريع للتعاون فيما بين المشتركين من شتى البلدان في هذه الميادين. وشدد فريق سينا أيضا على دور التدريب في مجال الإحصاءات الاجتماعية عن طريق أنشطة المدرسة الدولية الصيفية.

الاجتماعات المقبلة

كان من المقرر عقد الاجتماع المقبل للفريق في عام ٢٠٠١ بمبادرة من مكتب الإحصاءات الوطنية البرتغالي. بيد أن هذا الاجتماع لم يعقد لأسباب سوقية وتنظيمية، مما اضطر الرئيس وبعض أعضاء الفريق إلى تقييم اتجاه أنشطة الفريق. واستنتج أنه لا يزال ينبغي فعل الكثير في هذا الميدان حسبما وصف في إطار الموضوعات التي جرى النظر فيها، وذلك فيما يتعلق بإعداد كتيب عن تكامل البيانات الإحصائية وتنفيذ الروابط على المستويين الجزئي والكلبي ومفهوم وقياس رأس المال الاجتماعي في سياق المجتمع القائم على المعرفة وزيادة جودة تقييم الإحصاءات الاجتماعية. لذلك فإنه سيتم تنظيم اجتماع وسيط للفريق يومي ٣ و ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ في جنيف، تستضيفه اللجنة